

MANUALE UTENTE DEL TELEFONO

myPhone UP

Indice dei contenuti

Indice dei contenuti	1
Sicurezza	2
Contenuto del pacco myPhone Up	4
Specifiche tecniche	4
Ulteriori informazioni tecniche	5
Aspetto del telefono, descrizione di funzioni e tasti	5
Accensione e spegnimento del telefono.....	7
Inserimento della scheda SIM, della scheda di memoria e della batteria	7
Caricamento della batteria del telefono.....	8
Cambio della lingua in caso di emergenza	8
Impostazioni di fabbrica.....	8
Risoluzione dei problemi	8
Manutenzione e riparazione del telefono.....	9
Smaltimento corretto dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	9
Corretto smaltimento della batteria esausta.....	10

Attenzione	Dichiarazione
<p>Il produttore non è responsabile delle conseguenze di una situazione causata da un uso improprio del telefono o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.</p>	<p>La versione del software può essere aggiornata senza previo avviso. Il rappresentante si riserva il diritto di decidere in merito alla corretta interpretazione del presente manuale.</p>

L'USO DEL MANUALE

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico, compresa la fotocopia, registrazione o memorizzazione in qualsiasi sistema di archiviazione o recupero delle informazioni.

Leggere le precauzioni e le istruzioni per l'uso del telefono prima di utilizzare il dispositivo. Nelle descrizioni di questo manuale vengono prese in considerazione le impostazioni predefinite del telefono. La versione più recente del manuale utente si trova sul sito web:

www.myphone.pl/qr/myphone-up

A seconda della versione del software installato, fornitori di servizi, schede SIM o il paese, alcune delle descrizioni contenute nel presente manuale possono non essere compatibili funzioni del telefono, Il telefono e gli accessori possono differire dalle illustrazioni incluse nel presente manuale.

Sicurezza

–STAZIONI DI SERVIZIO–

Non utilizzare il telefono cellulare durante il rifornimento di carburante presso stazione di servizio o in prossimità di sostanze chimiche.

ATTENZIONE! *In luoghi a rischio di esplosione (ad es. stazioni di servizio, industrie chimiche, ecc.), si consiglia di spegnere il telefono. Osservare le norme che regolano l'utilizzo delle apparecchiature GSM in questi luoghi.*

–CHIAMATE D'EMERGENZA–

È possibile che non si riesca a effettuare chiamate di emergenza dal telefono in tutte le aree o in tutte le circostanze. Si raccomanda di trovare un modo alternativo per avvisare i servizi di emergenza in caso di partenza per aree non sviluppate o remote.

–ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE–

Questo prodotto può essere riparato solo dal punto di assistenza qualificato del produttore o da un centro di assistenza autorizzato. La riparazione del telefono da un punto di assistenza non qualificato o non autorizzato potrebbe danneggiare il telefono e invalidare la garanzia.

–PERSONE CON DISABILITÀ FISICHE O MENTALI E BAMBINI–

L'apparecchio non deve essere azionato da persone con mobilità ridotta o predisposizione mentale (compresi i bambini), nonché da persone senza esperienza nell'uso di apparecchiature elettroniche. Essi possono utilizzarlo solo sotto la supervisione delle persone responsabili della loro sicurezza. Questo dispositivo non è un giocattolo. La scheda di memoria e la scheda SIM sono abbastanza piccole da poter essere ingerite da un bambino o da poter causare soffocamento. Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

–GUIDARE I VEICOLI–

Non utilizzare il dispositivo, guidando qualsiasi veicolo.

–ACQUA E ALTRI LIQUIDI–

Non esporre il dispositivo all'acqua o ad altri liquidi. Può influenzare il lavoro e la durata di vita dei componenti elettronici. Evitare di utilizzare il dispositivo in ambienti con elevata umidità - cucine umide, bagni, o in tempo piovoso. Le particelle d'acqua possono causare la comparsa di umidità nel dispositivo e questo può avere un impatto negativo sul funzionamento dei componenti elettronici.

–BATTERIE ED ACCESSORI–

Evitare di esporre la batteria a temperature molto basse o molto alte (meno di 0°C / 32° o oltre i 40°C / 104°F). Le temperature estreme possono influire sulla capacità e sulla durata della batteria. Evitare di esporre la batteria a liquidi o oggetti metallici, in quanto ciò potrebbe causare danni totali o parziali alla batteria stessa. Utilizzare la batteria solo per lo scopo previsto. Si prega di non distruggere, danneggiare o gettare la batteria nel fuoco - può essere pericoloso e causare incendi. La batteria consumata o danneggiata deve essere collocata in un contenitore dedicato. Caricare la batteria troppo a lungo può causarne il danneggiamento. Pertanto un singolo caricamento della batteria non dovrebbe durare più 1 giorno. L'installazione di un tipo di batteria non corretto può causare un'esplosione. Si prega di non aprire la batteria. Smaltire la batteria secondo le istruzioni. Scollegare sempre un caricabatterie non utilizzato dalla rete

elettrica. Nel caso di danneggiamento del cavo caricabatterie, non ripararlo, ma sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare solo accessori originali del produttore.

–UDITO–

Per evitare danni all'udito, non utilizzare il dispositivo ad alto volume per un lungo periodo di tempo, e non avvicinare all'orecchio in modo diretto il dispositivo acceso.



Producent:

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Varsavia
Polonia

www.myphone-mobile.com

Contenuto del pacco myPhone Up

Prima di iniziare a utilizzare il telefono, assicurarsi che tutti i seguenti elementi siano presenti nel pacco:

- telefono myPhone Up
- batteria
- caricabatterie (adattatore + cavo USB)
- manuale utente

Se uno qualsiasi degli elementi sopra elencati è mancante o danneggiato, contattare il rivenditore. Si consiglia di mantenere il contenitore in caso di eventuali reclami. Tenere il contenitore fuori dalla portata dei bambini.

Specifiche tecniche

Due slot per schede microSIM; Modalità vivavoce; torcia;

Fotocamera; radio FM,

Schermo: 3.2"

Capacità della batteria: 1200 mAh

Dimensioni: 131.2 x 58.6 x 11.9mm

Peso: 110g

Schede di memoria: max. 32 GB

Parametri di ingresso del caricabatterie: 100-240V~ 0.3A, 50/60Hz

Parametri di uscita del caricabatterie: 5.0V  0.55A, 2.75W

Efficienza media durante il funzionamento (per 230V, 50hz): 73.33%

Consumo energetico a vuoto: meno di 0.3W

Ulteriori informazioni tecniche

Il telefono può contenere fino a 1.000 contatti nella rubrica e la sua memoria interna può memorizzare fino a 500 messaggi di testo. Per utilizzare la fotocamera e inserire le proprie suonerie, si consiglia di installare una scheda di memoria SD nel telefono.

Aspetto del telefono, descrizione di funzioni e tasti

1	Altoparlante	Altoparlante per le conversazioni telefoniche.
2	Schermo	LCD.
3	Diodo LED	Torcia o flash della fotocamera
4	Pulsante Menu	Nella schermata iniziale, consente di accedere al menù, e nel menù il pulsante conferma la selezione.
5	Pulsante Cornetta verde	Consente di rispondere a una chiamata in arrivo, e in modalità standby consente di visualizzare l'elenco delle chiamate.
6	Pulsanti OK Su Giù A destra A sinistra	Pulsante OK Nella schermata iniziale, consente di accedere al menù, e nel menù il pulsante conferma la selezione. I tasti direzionali del Menu consentono di navigare attraverso di esso. Nella schermata iniziale si avviano: Su - fotocamera, Giù - fotocontatti, Destra - allarme, Sinistra - calendario

7	Pulsante Contatti	Nella schermata iniziale, avvia i contatti. Nel menù, il pulsante permette di uscire dall'opzione o di uscire dalla selezione.
8	Pulsante Cornetta rossa	Consente di rifiutare una chiamata in arrivo. Nel menù, consente di tornare alla schermata iniziale. Consente di spegnere il telefono tenendo premuto il pulsante e, quando è spento, di accenderlo.
9	Pulsante *	Premere dopo il pulsante Menu consente di bloccare o sbloccare il telefono. Riduce il volume nelle applicazioni multimediali. Quando si crea un messaggio SMS, vengono visualizzati i simboli da inserire nel contenuto.
10	Pulsante #	Cambia tra le modalità audio e le modalità di immissione dei caratteri per gli SMS, aumenta il volume nelle applicazioni multimediali.
11	Fotocamera	Obiettivo fotocamera.
12	Altoparlante esterno	Altoparlante per suoni di sistema, suonerie, musica.
13	Tastiera del telefono	Pulsanti per comporre un numero di telefono nella schermata principale e per inserire lettere o numeri in modalità di scrittura SMS.
14	Presa USB-C	Quando il caricabatterie è collegata, consente di caricare la batteria. Dopo aver collegato il cavo al computer, i dati possono essere trasmessi (foto, video, musica).

15	Preso Mini Jack 3,5 mm	Permette di collegare le cuffie al telefono, in modo da poter ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - funzionano come un'antenna supplementare), la musica, così come effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di microfono).
16	Mic	Non coprirlo con le mani durante la conversazione.

Accensione e spegnimento del telefono

Per accendere o spegnere il telefono, tenere premuto il tasto **Cornetta rossa** fino a quando il telefono non si accende. Se, non appena si accende il telefono, vi verrà richiesto di inserire un codice PIN, immetterlo (verrà visualizzato sotto forma di asterischi: *****) e premere il pulsante **Menu**.

Inserimento della scheda SIM, della scheda di memoria e della batteria

Se il telefono è acceso, spegnerlo. Rimuovere l'involucro posteriore della custodia - usare l'unghia per sollevarla con la fessura presente nella custodia.

Inserire la scheda SIM - per aprire il lembo della scheda SIM, farlo scorrere leggermente lateralmente verso il lato del telefono. Posizionare la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso, poiché l'incavo è in rilievo. Chiudere lo sportello facendolo scorrere leggermente verso il centro del telefono. Inserire la scheda di memoria - per aprire lo sportello del lettore di schede di memoria, farlo scorrere lateralmente verso il lato del telefono. Posizionare la scheda di memoria microSD con i contatti dorati rivolti verso il basso, in accordo alla forma dell'alloggiamento. Chiudere l'involucro facendolo scorrere leggermente verso il basso. Inserire la batteria in modo che i suoi contatti dorati tocchino il triplo connettore nell'alloggiamento del telefono. Inserire l'involucro e premerlo delicatamente verso il basso fino a quando non scatta in posizione. Assicurarsi che l'involucro sia chiuso in modo sicuro.

Caricamento della batteria del telefono

Collegare il cavo USB-C al connettore microUSB del telefono, dopodiché collegare il connettore USB-C all'adattatore e alla presa a bassa tensione.

***Attenzione:** Un collegamento errato del caricabatterie può causare gravi danni al telefono. I danni causati da un uso improprio del telefono non sono coperti dalla garanzia.

Durante la carica, l'icona della batteria nell'angolo superiore destro dello schermo sarà animata. Dopo che la batteria sarà stata ricaricata, l'icona della batteria non sarà più animata, e poi scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Scollegare il cavo dalla presa sul telefono.

Cambio della lingua in caso di emergenza

quindi selezionare la lingua del Menu desiderata.

Impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, selezionare nel modo Menu del telefono: [Impostazioni] > [Ripristina impostazioni di fabbrica]. Il codice per il ripristino delle impostazioni di fabbrica è: 1122.

Risoluzione dei problemi

Komunikat	Esempio di soluzione
Inserire la scheda SIM	Assicurarsi che la scheda SIM sia installata correttamente.
Inserire il PIN	Se la carta SIM è protetta da un codice PIN, immettere il codice PIN all'accensione del telefono e premere il tasto <OK>.
Nessuno mi può chiamare	Il telefono deve essere acceso e trovarsi nel raggio d'azione della rete GSM.
Guasto rete	È possibile che effettuare una chiamata, in aree in cui il segnale è debole o la ricezione è scarsa, non sia possibile. Potrebbe anche non essere possibile rispondere alle chiamate. Spostarsi in un altro luogo e riprovare.

Scarsa qualità del suono durante la conversazione	Assicurarsi che l'altoparlante e il microfono non siano coperti.
Non riesco a sentire la persona con cui sto parlando / l'interlocutore non mi sente	Il microfono deve essere vicino alla bocca. Verificare che il microfono incorporato non sia coperto. Se si utilizza un auricolare, assicurarsi che sia collegato correttamente. Verificare se l'altoparlante incorporato non sia coperto.
Non è possibile stabilire collegamento	Assicurarsi che il numero di telefono inserito dalla tastiera sia corretto. Assicurarsi che il numero di telefono inserito in [Contatti] è corretto. Se necessario, inserire correttamente il numero di telefono.

Manutenzione e riparazione del telefono

Seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto. Non utilizzare mai alcun agente ad alta concentrazione di acidi o alcali.
- Utilizzare solo accessori originali. La violazione di questa regola può annullare la garanzia.

Smaltimento corretto dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo dopo la fine della loro vita utile non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti domestici. L'utente è tenuto a

smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, consegnandole in un punto designato dove tali rifiuti pericolosi sono sottoposti a un processo di riciclaggio. La raccolta di questo tipo di rifiuti in luoghi separati e il corretto processo di recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un effetto benefico sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire in sicurezza le apparecchiature elettroniche usate contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stato acquistato il dispositivo.

Corretto smaltimento della batteria esausta



In conformità con la Direttiva UE 2006/66/CE, modificata dalla Direttiva 2013/56/UE sullo smaltimento della batteria, questo prodotto è contrassegnato con il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato. Il simbolo indica che le batterie o gli accumulatori utilizzati in questo prodotto non devono essere smaltiti con e normali rifiuti domestici ma trattati in conformità con la direttiva e le normative locali. Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti di batteria e di batterie ricaricabili devono utilizzare la rete di raccolta di questi elementi, che consente la loro restituzione, riciclaggio e smaltimento. All'interno dell'UE, la raccolta e il riciclaggio di batteria e di batterie ricaricabili sono soggette a procedure separate.

Per saperne di più sulle procedure di riciclaggio locali per batteria e batterie ricaricabili, contattare l'ufficio comunale, l'istituzione di gestione dei rifiuti o la discarica.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL SMARTPHONE

myPhone UP

Índice

Índice	11
Seguridad.....	12
Contenido de la caja myPhone Up.....	14
Especificaciones técnicas	14
Información técnica adicional.....	15
Aspecto del teléfono, sus botones y funciones.....	15
Encender y apagar el teléfono.....	17
Introducción de la(s) tarjeta(s) SIM, la tarjeta de memoria y la batería.....	17
Carga de la batería del teléfono	18
Cambio de idioma de emergencia	18
Ajustes de fábrica.....	18
Solución de problemas	18
Mantenimiento del teléfono	19
Eliminación adecuada de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos	20
Eliminación adecuada de los residuos de baterías	20

Atención	Declaración
El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de situaciones causadas por el uso inadecuado del teléfono o por el incumplimiento de las recomendaciones anteriores.	La versión del software puede actualizarse sin aviso previo. El representante se reserva el derecho de decidir sobre la correcta interpretación del presente manual de instrucciones.

USO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Sin la autorización previa y por escrito del fabricante no está permitida la reproducción, distribución, traducción o transmisión de parte alguna de este manual en cualquier forma o por cualquier medio electrónico o mecánico, incluso fotocopiando, registrando o almacenando en cualquier sistema de almacenamiento y facilitación de información.

Antes de utilizar este dispositivo, lea las precauciones y el manual de instrucciones del teléfono. En las descripciones de este manual se han tomado en consideración los ajustes por defecto del teléfono. La versión más reciente de este manual de instrucciones se puede encontrar en la página web:

www.myphone.pl/qr/myphone-up

Dependiendo de la versión de software instalada, el proveedor de servicios, la tarjeta SIM o el país, es posible que algunas de las descripciones de este manual no sean adecuadas para este teléfono, y el teléfono y sus accesorios pueden tener un aspecto diferente al de las imágenes de este manual.

Seguridad

–GASOLINERAS–

No utilice el teléfono al repostar en una gasolinera o cerca de productos químicos.

¡ATENCIÓN! *En lugares con riesgo de explosión (p. ej. gasolineras, fábricas de productos químicos, etc.) es recomendable apagar el teléfono. Lea la normativa sobre el uso de equipos GSM en estos lugares.*

–LLAMADAS DE EMERGENCIA–

Es posible que no se pueda hacer llamadas de emergencia desde el teléfono en ciertas áreas o circunstancias. Se recomienda encontrar una forma alternativa de notificar a los servicios de rescate cuando se dirijan a zonas no urbanizadas o remotas.

–SERVICIO PROFESIONAL–

Este producto puede ser reparado únicamente por el servicio técnico cualificado del fabricante o por un centro de servicio técnico autorizado. La reparación del dispositivo por un servicio técnico no cualificado o no autorizado puede provocar daños en el dispositivo y anular la garantía.

–CONducIR VEHÍCULOS–

No utilice el dispositivo mientras conduce cualquier vehículo.

-PERSONAS CON DISCAPACIDADES FÍSICAS O MENTALES Y NIÑOS-

El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con movilidad o aptitud mental reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo de equipos electrónicos. Podrán utilizarlo únicamente bajo el control de las personas responsables de su seguridad. Este dispositivo no es un juguete. La tarjeta de memoria y la tarjeta SIM son lo suficientemente pequeñas como para ser tragadas por un niño o provocar su asfixia. Mantenga el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.

-AGUA Y OTROS LÍQUIDOS-

No exponga el Cámarao al agua u otros líquidos. Esto puede afectar negativamente al funcionamiento y la vida útil de los componentes electrónicos. Evite trabajar en ambientes húmedos - cocinas empañadas, baños, clima lluvioso. Las partículas de agua pueden provocar la aparición de humedad en el dispositivo y esto no tiene un efecto positivo en el funcionamiento de los componentes electrónicos.

-BATERÍAS Y ACCESORIOS-

Evite exponer el acumulador a temperaturas muy bajas o muy altas (por debajo de 0°C / 32°F o por encima de 40°C / 104°F). Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de la batería y a su duración. Evite exponer la batería al contacto con líquidos y objetos metálicos, ya que esto puede provocar daños totales o parciales en la batería. Utilice la batería sólo para el uso previsto. No destruya, dañe o deseche la batería en el fuego - esto puede ser peligroso y causar un incendio. Una batería desgastada o dañada debe colocarse en un recipiente especial. La sobrecarga de la batería puede causar daños en la misma. Por lo tanto, no cargue la batería durante más de un día a la vez. La instalación de un tipo de batería inapropiada puede provocar una explosión. No abra la batería. Deseche la batería de acuerdo con las instrucciones. Cuando no esté en uso, desconecte el cargador de la fuente de alimentación. Si el cable del cargador está dañado, no lo repare sino que sustituya el cargador por uno nuevo. Utilice únicamente accesorios originales del fabricante.



-oído-

Para evitar daños en el oído, no utilice el dispositivo a un volumen alto durante un período de tiempo prolongado, ni lo coloque directamente en el oído.

Producent:

mPTech Sp. z o.o.
C/ Nowogrodzka 31
00-511 Varsovia
Polonia
www.myphone-mobile.com

Contenido de la caja myPhone Up

Antes de iniciar el uso del teléfono, asegúrese de que todos los siguientes elementos estén en la caja:

- teléfonomyPhone Up
- batería
- Cargador de corriente (adaptador + cable USB)
- manual de instrucciones

Si alguno de los artículos anteriores falta o está dañado, póngase en contacto con su distribuidor. Se aconseja conservar el embalaje en caso de posible reclamación. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.

Especificações técnicas

Dos ranuras para las tarjetas microSIM; modo de manos libres; linterna; Cámara; radio FM,

Pantalla: 3.2"


Capacidad de la batería: 1200 mAh

Dimensiones: 131.2 x 58.6 x 11.9mm

Peso: 110g

Compatibilidad con tarjetas de memoria: max. 32 GB

Parámetros de entrada del cargador: 100-240V~ 0.3A, 50/60Hz

Parámetros de salida del cargador: 5.0V  0.55A, 2.75W
 Eficiencia media durante el funcionamiento (para 230V, 50hz):
 73.33%

Consumo de energía en estado sin carga: menos de 0.3W

Información técnica adicional

El teléfono puede guardar hasta 1.000 contactos en el directorio y su memoria interna puede almacenar hasta 500 mensajes de texto. Para usar la cámara y añadir sus propios tonos de llamada, aconsejamos instalar una tarjeta de memoria SD.

Aspecto del teléfono, sus botones y funciones

1	Altavoz de auricular	Altavoz para conversaciones telefónicas.
2	Pantalla	Pantalla LCD.
3	Diodo LED	Linterna o flash de la cámara
4	Botón Menú	En la pantalla de inicio permite entrar en el Menú y entonces confirmar la elección.
5	Botón Auricular verde	Permite recibir una llamada entrante y ver la lista de llamadas desde el modo de espera.
6	Botones OK Arriba Abajo Derecha Izquierda	Botón OK En la pantalla de inicio permite entrar en el Menú y entonces confirmar la elección. Los botones de dirección en el menú te permiten navegar por él. En la pantalla principal inician: Arriba - cámara, Abajo - fotocontactos, Derecha - alarma, Izquierda - calendario.
7	Botón Contactos	Inicia la guía telefónica en la pantalla de inicio. En el menú permite salir de la opción o cancelar la elección.

8	Botón Auricular rojo	Permite rechazar una llamada entrante. En el Menú permite volver a la pantalla de inicio. Al mantenerlo presionado durante mucho tiempo, apaga el teléfono o, si está apagado, lo enciende.
9	Botón *	Presionado después del botón Menú permite bloquear o desbloquear el teléfono. Reduce el volumen de las aplicaciones multimedia. Al crear mensajes SMS, muestra símbolos que se pueden insertar en el contenido.
10	Botón #	Cambia entre los modos de audio y los modos de entrada de caracteres para los SMS, aumenta el volumen en las aplicaciones multimedia.
11	Cámara	Lente de la cámara.
12	Altavoz externo	Altavoz para la reproducción de sonidos del sistema, tonos de llamada, música.
13	Teclado del teléfono	Botones para marcar un número de teléfono en la pantalla de inicio e introducir letras y números del contenido en el modo de escritura de SMS.
14	Ranura USB-C	Conectada al cargador, permite cargar la batería. Se puede transferir datos (fotos, vídeos, música) a través de un cable conectado al ordenador.

15	Conector de auriculares minijack 3,5 mm	Permette di collegare le cuffie al telefono, in modo da poter ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - funzionano come un'antenna supplementare), la musica, così come effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di microfono).
16	Micrófono	No lo cubra con su mano mientras habla.

Encender y apagar el teléfono

Para encender o apagar el teléfono, presione y mantenga presionado el botón **Auricular rojo** hasta que el teléfono se apague. Si se le solicita introducir el código PIN inmediatamente después de encender el teléfono, introduzca el código (lo verá como asteriscos: ****) y pulse el botón **Menú**.

Introducción de la(s) tarjeta(s) SIM, la tarjeta de memoria y la batería

Si el teléfono está encendido, apáguelo. Retire la tapa trasera de la carcasa - levántela con la uña o través del hueco en la carcasa. Introduce la(s) tarjeta(s) SIM - para abrir la tapa de la tarjeta SIM, deslízala ligeramente hacia el lado del teléfono. Coloca la tarjeta SIM con los contactos dorados hacia abajo, tal como está marcado el hueco. Cierra la tapa deslizándola ligeramente hacia el centro del teléfono. Introduce una tarjeta de memoria - para abrir la tapa del lector de tarjetas de memoria, deslízala hacia el lado del teléfono. Coloque la tarjeta de memoria microSD con los contactos dorados hacia abajo, del mismo modo que está grabada la ranura. Cierre la tapa deslizándola ligeramente hacia abajo. Inserte la batería de modo que sus contactos dorados toquen el conector triple en la ranura del teléfono. Ponga y presione suavemente la tapa hasta que oiga el clic de los cierres. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.

Carga de la batería del teléfono

Conecte el cable USB-C al conector microUSB del teléfono y, a continuación, conecte el conector USB-C al adaptador y al enchufe de baja tensión.

***Atención:** Una conexión incorrecta del cargador puede causar daños graves al teléfono. Los daños causados por el uso inadecuado del teléfono no están cubiertos por la garantía.

Durante la carga, el icono de la batería en la parte superior derecha de la pantalla debería estar animado. Una vez cargada la batería, su icono ya no estará animado y, entonces, desconecte el cargador de la toma de corriente. Desconecte el cable de la ranura de su teléfono.

Cambio de idioma de emergencia

Para establecer el idioma del usuario, si alguien accidentalmente eligió un idioma desconocido, pulsa **el [Menú] > Abajo > Derecha > OK > <2xAbajo> > <OK> > <2xAbajo> > <OK>** cuando la pantalla principal esté activa, y después seleccione el idioma del menú deseado.

Ajustes de fábrica

Para restablecer los ajustes de fábrica, selecciona en el modo de menú del teléfono: **[Configuración] > [Restablecer los ajustes de fábrica]**. El código para restablecer los ajustes de fábrica: 1122.

Solución de problemas

Komunikat	Ejemplo de solución
Inserte la tarjeta SIM	Hay que asegurarse de que la tarjeta SIM esté instalada correctamente.
Introduzca el PIN	Si la tarjeta SIM está protegida por un código PIN, después de encender el teléfono es necesario introducir el código PIN y, a continuación, pulsar el botón <OK> .
Nadie me puede llamar	El teléfono debe estar encendido y dentro del alcance de la red GSM.

Error de la red	En zonas donde la señal o la recepción es débil, es probable que no sea posible realizar llamadas. Además, puede que no sea posible recibir llamadas. Muévase a otro lugar e inténtelo de nuevo.
Una mala calidad del sonido durante la conversación	Asegúrese de que el altavoz y el micrófono no estén cubiertos.
No se oye a la persona que llama / La persona que llama no me oye a mí	El micrófono debería estar cerca de la boca. Compruebe si el micrófono incorporado no está cubierto. Si está usando unos auriculares, asegúrese de que estén conectados correctamente. Compruebe si el altavoz incorporado no está cubierto.
No se puede conectar	Compruebe si el número de teléfono introducido desde el teclado es correcto. Compruebe que el número de teléfono introducido en [Contactos] es correcto. Si es necesario, introduzca el número de teléfono correctamente.

Mantenimiento del teléfono

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

- Utilice sólo un paño seco para limpiar el dispositivo. No utilice productos con una alta concentración de ácidos o alcalinos.
- Utilice sólo accesorios originales. La ruptura de esta regla puede anular la garantía.

Eliminación adecuada de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos



Este dispositivo está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de Cámaras eléctricas y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse o eliminarse con otros residuos domésticos una vez finalizada su vida útil. El usuario está obligado a eliminar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, entregándolos en un punto designado en el que dichos residuos peligrosos son reciclados. La recogida de este tipo de residuos en lugares separados y el correcto proceso de recuperación de los mismos contribuyen a la protección de los recursos naturales. El reciclaje adecuado de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos tiene un impacto positivo en la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre dónde y cómo deshacerse de los residuos de equipos electrónicos de forma respetuosa con el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local competente, con el punto de recogida de residuos o el punto de venta en el que compró el equipo.

Eliminación adecuada de los residuos de baterías



De acuerdo con la directiva 2006/66/EC de la UE, modificada por la Directiva 2013/56/UE sobre la eliminación de acumuladores, este producto está marcado con un símbolo de contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas o acumuladores utilizados en este producto no deben desecharse junto con la basura doméstica normal, sino que deben tratarse de acuerdo con la directiva y las normativas locales. No elimine las baterías junto con los residuos municipales no clasificados. Los usuarios de pilas y acumuladores deben utilizar una red de recogida accesible que les permita devolver, reciclar y eliminar estos artículos. En el territorio de la UE, la recogida y el reciclaje

de pilas y acumuladores están sujetos a procedimientos separados.

Para obtener más información sobre los procedimientos de reciclaje de pilas y acumuladores en su zona, póngase en contacto con su ayuntamiento, con la autoridad responsable de la gestión de residuos o con un vertedero.

KURZFASSUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG DES TELEFONS

myPhone UP

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	22
Sicherheit	23
Inhalt des Sets myPhone Up	25
Technische Spezifikation	25
Zusätzliche technische Informationen	26
Das Aussehen des Telefons, seiner Tasten und Funktionen	26
Ein- und Ausschalten des Telefons	28
Einlegen von SIM-Karte(n), Speicherkarte und Akku	28
Der Telefonakku wird geladen	29
Sprachwechsel im Notfall	29
Werkseinstellungen	29
Problemlösung	29
Instandhaltung und Wartung des Telefons	31
Ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte	31
Ordnungsgemäße Entsorgung des verbrauchten Akkus	32

ACHTUNG	Erklärung
Der Hersteller ist für die Folgen von Situationen nicht verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Telefons oder Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen verursacht werden.	Die Softwareversion kann ohne vorherige Ankündigung verbessert werden. Der Vertreter behält sich das Recht vor, über die richtige Auslegung der obigen Anweisung zu entscheiden.

BENUTZUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers in irgendeiner Form oder auf elektronischem oder mechanischem Wege reproduziert, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden, einschließlich durch Erstellen von Fotokopien, Aufzeichnen oder Speichern in beliebigen Informationsspeicher- und -austauschsystemen.

Vor der Verwendung des Geräts machen Sie sich mit den Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und mit der Bedienungsanleitung vertraut. Die Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung werden die Standardeinstellungen des Telefons berücksichtigt. Die neueste und vollständige Version des Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website:

www.myphone.pl/qr/myphone-up

Je nach der installierten Softwareversion, des Dienstleisters, der SIM-Karte oder des Landes können einige Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung den Funktionen des Telefons nicht entsprechen und Telefon und Zubehör können von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen.

Sicherheit

–WASSER UND SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN–

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Dies kann die Arbeit und Lebensdauer elektronischer Bauteile beeinträchtigen. Vermeiden Sie den Betrieb in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit - dampfende Küchen, Badezimmer und regnerisches Wetter. Geringes Wasser kann Feuchtigkeit im Gerät verursachen, was die Arbeit elektronischer Bauteile beeinträchtigt.

PROFESSIONELLER SERVICE–

Dieses Produkt darf nur von einer qualifizierten Service des Herstellers oder einem autorisierten Servicecenter repariert werden. Wenn das Gerät durch einen nicht qualifizierten oder nicht autorisierten Service repariert wird, kann das Gerät beschädigt werden und die Garantie erlischt.

–FAHRZEUGE FAHREN–

Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie ein Fahrzeug führen.
ACHTUNG! *In explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Tankstellen, Chemiefabriken usw.) ist es ratsam, das Telefon auszuschalten. Machen Sie sich mit den Vorschriften für die Verwendung von GSM-Geräten an diesen Orten vertraut.*

–TANKSTELLEN–

Verwenden Sie kein Mobiltelefon, wenn Sie an einer Tankstelle tanken oder in der Nähe von Chemikalien sind.

–ALARMVERBINDUNGEN–

In bestimmten Regionen oder unter bestimmten Umständen können von Ihrem Telefon aus möglicherweise keine Notrufe getätigt werden. Es wird empfohlen, eine alternative Methode zur Benachrichtigung von Rettungsdiensten im Falle einer Reise in unbebaute oder weit entfernte Gebiete zu finden.

–KÖRPERLICH ODER GEISTIG BEHINDERTE UND KINDER–

Das Gerät darf nicht von Personen (auch Kindern) von eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung in der Bedienung elektronischer Ausrüstung bedient werden. Sie können das Gerät nur unter Aufsicht von Personen bedienen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Speicherkarte und die SIM-Karte sind klein genug, um von einem Kind verschluckt zu werden oder Erstickungen zu verursachen. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.

–AKKUS UND ZUBEHÖR–

Vermeiden Sie, den Akku keinen sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 0 °C / 32 °F oder über 40 °C / 104 °F). Extreme Temperaturen können die Kapazität und Lebensdauer des Akkus beeinflussen. Vermeiden Sie, den Akku dem Einfluss von Flüssigkeiten oder Metallgegenständen auszusetzen, da der Akku dadurch ganz oder teilweise beschädigt werden kann. Der Akku ist nur bestimmungsgemäß zu nutzen. Der Akku darf nicht zerstört, beschädigt sowie in den Feuer geworfen werden - dies kann gefährlich sein und Brand verursachen. Verbrauchter oder beschädigter Akku ist in eine Sondermülltonne zu werfen. Überladung eines Akkus kann zu dessen Beschädigung führen. Laden Sie den Akku daher nicht länger als 1 Tag auf. Die Benutzung eines falschen Akkutyps kann dessen Ausbruch zur Folge haben. Öffnen Sie den Akku nicht. Der Akku ist anweisungsgemäß zu entsorgen. Trennen Sie das nicht verwendete Ladegerät von der Stromversorgung. Bei Beschädigung eines Ladekabels reparieren Sie es nicht, sondern

ersetzen Sie das Ladegerät nur durch ein Neues. Benutzen Sie nur Originalzubehör des Herstellers.

–GEHÖR–



Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke, um Hörschäden zu vermeiden, und legen Sie das eingeschaltete Gerät direkt an Ihr Ohr nicht an.

Producent:

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warschau
Polen

www.myphone-mobile.com

Inhalt des Sets myPhone Up

Vor der Verwendung des Telefons prüfen Sie, ob alle folgenden Teile in der Verpackung vorhanden sind:

- Telefon myPhone Up
- Akku
- Ladegerät, Netzgerät (Adapter + USB-Kabel)
- Bedienungsanweisung

Wenn eines der oben genannten Elemente fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler. Es wird empfohlen, die Verpackung für eventuelle Reklamationen aufzubewahren. Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Technische Spezifikation

Zwei microSIM-Karten-Steckplätze; Freisprechmodus;
Taschenlampe; Kamera; UKW-Radio,
Display: 3.2"

Akkukapazität: 1200 mAh

Abmessungen: 131.2 x 58.6 x 11.9mm

Gewicht: 110g

Speicherkarten-Bedienung: max. 32 GB

Eingangsparameter des Ladegeräts: 100-240V~ 0.3A, 50/60Hz

Ausgangsparameter des Ladegeräts: 5.0V  0.55A, 2.75W
 Durchschnittlicher Wirkungsgrad im Betrieb (für 230V, 50hz):
 73.33%

Energieverbrauch bei Nulllast: weniger als 0.3W

Zusätzliche technische Informationen

Das Telefon kann bis zu 1.000 Kontakte im Telefonbuch halten, und sein interner Speicher kann bis zu 500 Textnachrichten speichern. Um die Kamera zu benutzen und Ihre eigenen Klingeltöne einzugeben, empfiehlt es sich, eine SD-Speicherkarte in das Telefon einzusetzen.

Das Aussehen des Telefons, seiner Tasten und Funktionen

1	Hörerlautsprecher	Lautsprecher zum Telefonieren.
2	Display	LCD-Bildschirm.
3	LED-Leuchte	Taschenlampe oder Kamerablitz
4	Menütaste	Auf dem Hauptbildschirm können Sie das Menü aufrufen und die Auswahl bestätigen.
5	Taste grüner Hörer	Hiermit können Sie einen eingehenden Anruf annehmen und in der Ausgangsanzeige die Anrufliste anzeigen.
6	Tasten OK AUF Ab Rechts Links	Taste OK Auf dem Hauptbildschirm können Sie das Menü aufrufen und die Auswahl bestätigen. Mit den Richtungstasten im Menü können Sie durch das Menü navigieren. Auf dem Startbildschirm wird gestartet: Oben - Kamera, Unten - Fotokontakte, Rechts - Alarm, Links - Kalender.

7	Taste Kontakte	Startet auf dem Hauptbildschirm die Kontakte. Im Menü ermöglicht es Ihnen, die Option zu verlassen oder zu deaktivieren.
8	Taste roter Hörer	Ermöglicht es Ihnen, einen eingehenden Anruf abweisen. Im Menü ermöglicht es Ihnen, zum Hauptbildschirm zurückkehren. Wenn Sie es längere Zeit gedrückt halten, wird das Telefon ausgeschaltet oder es wird aus, wird es wieder eingeschaltet.
9	Taste <*>	Betätigt nach der Taste Menü ermöglicht es Ihnen, das Telefon zu sperren oder zu entsperren. Reduziert die Lautstärke in Multimedia-Anwendungen. Beim Erstellen von SMS werden Symbole angezeigt, die in die Nachricht eingefügt werden sollen.
10	Taste #	Sie können zwischen den Audio- und Zeicheneingabemodi beim Erstellen von SMS wechseln und die Lautstärke in Multimedia-Anwendungen erhöhen.
11	Kamera	Kameraobjektiv.
12	Externer Lautsprecher	Lautsprecher zum Abspielen von Systemtönen, Klingeltönen, Musik.
13	Telefontastatur	Tasten zum Wählen einer Telefonnummer auf dem Hauptbildschirm und zur Eingabe von Buchstaben im SMS-Schreibmodus.

14	USB-C-Buchse	Nach dem Anschließen des Ladegeräts können Sie den Akku aufladen. Nach dem Anschließen an einen Computer können Sie Daten (Fotos, Videos, Musik) übertragen.
15	Kopfhöreranschluss Mini-Jack 3,5-mm	Permette di collegare le cuffie al telefono, in modo da poter ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - funzionano come un'antenna supplementare), la musica, così come effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di microfono).
16	Mikrofon	Beim Gespräch darf es nicht mit der Hand verdeckt werden.

Ein- und Ausschalten des Telefons

Um das Telefon ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste ... gedrückt **Roter Hörer** bis das Telefon startet. Wenn Sie unmittelbar nach dem Einschalten des Telefons aufgefordert werden, Ihre PIN einzugeben, geben Sie den Code ein (er wird in Form von Sternchen angezeigt: ****) und drücken Sie die Taste **Menü**.

Einlegen von SIM-Karte(n), Speicherkarte und Akku

Wenn das Telefon eingeschaltet ist, schalten Sie es aus. Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Gehäuses - heben Sie sie mit dem Fingernagel mit den Schlitz im Gehäuse auf. Legen Sie die SIM-Karte(n) ein - um die Klappe der SIM-Karte zu öffnen, schieben Sie sie leicht seitlich an die Seite des Telefons. Legen Sie die SIM-Karte mit den goldenen Kontakten nach unten ein, da die Vertiefung geprägt ist. Schließen Sie die Klappe, indem Sie sie leicht in die Mitte des Telefons schieben. Legen Sie die Speicherkarte ein - um die Klappe des Speicherkartenlesers zu öffnen, schieben Sie sie seitlich an die Seite des Telefons. Legen Sie die microSD-Speicherkarte so ein, dass die Seite mit den goldenen Kontakten nach unten zeigt, so wie die Aussparung

geprägt ist. Schließen Sie die Abdeckung, indem Sie sie leicht nach unten schieben. Legen Sie den Akku so ein, dass seine goldenen Kontakte den dreifachen Anschluss in der Aussparung des Telefons berühren. Setzen Sie die Klappe auf und drücken Sie sie leicht an, bis Sie ein Klick der Verriegelung hören. Stellen Sie sicher, dass die Klappe richtig geschlossen ist.

Der Telefonakku wird geladen

Schließen Sie das USB-C Kabel an die USB-C Buchse am Telefon an und schließen Sie den USB-Anschluss an den Adapter und anschließend den Adapter an die Steckdose an.

***ACHTUNG:** Ein unsachgemäßer Anschluss des Ladegeräts kann das Telefon schwer beschädigen. Die Beschädigungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Telefons verursacht wurden, werden von der Garantie nicht gedeckt.

Während des Ladevorgangs sollte das Akkusymbol in der oberen rechten Ecke des Bildschirms animiert sein. Nach dem Aufladen wird das Akkusymbol nicht mehr animiert und dann trennen Sie das Ladegerät vom Netz. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose im Telefon.

Sprachwechsel im Notfall

Um die Sprache des Benutzers einzustellen, wenn jemand versehentlich eine unbekannt Sprache wählt, drücken Sie die Taste **Menü > nach oben > OK > 3 x nach unten > OK > 2 x nach unten > OK** und wählen Sie dann die gewünschte Menüsprache.

Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie im Telefonmenümodus: **[Einstellungen] > [Werkseinstellungen wiederherstellen]**. Der Code zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen lautet 1122.

Problemlösung

Kommunikat	Beispiellösung
------------	----------------

Legen Sie die SIM-Karte ein	Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte korrekt installiert ist.
Geben Sie Ihre PIN ein	Wenn die SIM-Karte durch einen PIN-Code geschützt ist, geben Sie nach dem Einschalten des Telefons den PIN-Code ein und drücken Sie die Taste <OK>.
Niemand kann mich erreichen	Das Telefon muss eingeschaltet sein und sich innerhalb der Reichweite des GSM-Netzes befinden.
Netzwerkfehler	In Gebieten mit schwachem Signal oder Empfang können möglicherweise keine Anrufe getätigt werden. Es kann auch unmöglich sein, Anrufe aufzunehmen. Bewegen Sie sich an einen anderen Ort und versuchen Sie es erneut.
Schlechte Tonqualität während des Gesprächs	Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher und das Mikrofon nicht verdeckt sind.
Ich kann den Anrufer nicht hören / der Anrufer kann mich nicht hören	Das Mikrofon sollte sich in der Nähe des Mundes befinden. Überprüfen Sie, ob der eingebaute Mikrofon nicht abgedeckt ist. Beim Gebrauch von Headset überprüfen Sie, ob das Headset richtig angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob der eingebaute Lautsprecher nicht abgedeckt ist.

Es kann keine Verbindung hergestellt werden	Überprüfen Sie, ob die über die Tastatur eingegebene Telefonnummer korrekt ist. Überprüfen Sie, ob die in [Kontakte] eingegebene Telefonnummer richtig ist. Geben Sie gegebenenfalls die Telefonnummer richtig ein.
---	--

Instandhaltung und Wartung des Telefons

Folgen Sie den Empfehlungen unten.

- Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine Mittel mit hoher Säure- oder Laugenkonzentration.
- Benutzen Sie nur Originalzubehör. Die Verletzung dieser Regel kann die Garantie ungültig machen.

Ornungsgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte



Das Gerät ist mit einem Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet, gemäß Richtlinie der EU 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Die mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nach der Anwendungszeit nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt oder verwertet werden. Der Anwender ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen, indem er sie in einer dazu vorgesehene Stelle abgibt, in der solche, gefährliche Abfälle der Wiederverwertung unterworfen werden. Die Sammlung solcher Abfälle in vorgesehenen Stellen und rechtmäßiges Verfahren der Wiederverwertung tragen zum Schutz natürlicher Ressourcen bei. Die ordnungsgemäße Wiederverwertung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte hat günstigen Einfluss auf die Gesundheit und Umgebung des Menschen. Um Informationen zum Ort und zur Methode der umweltgerechten Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte

einzuholen, soll sich der Benutzer an zuständige örtlichen Behörde wenden, mit einer Abfallsammelstelle oder einer Verkaufsstelle, bei der er die Ausrüstung gekauft hat.

Ordnungsgemäße Entsorgung des verbrauchten Akkus



Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG mit den Änderungen in der Richtlinie 2013/56/EU über die Entsorgung des Akkus ist dieses Produkt mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass die Batterien oder Akkus, die in diesem Produkt eingesetzt werden, nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern gemäß der Richtlinie und den örtlichen Vorschriften behandelt werden. Die Akkus dürfen nicht zusammen mit unsortierten Haushaltsabfällen entsorgt werden. Die Anwender der Batterien oder Akkus sollen das verfügbare Netz der Abnahme der Elemente in Anspruch nehmen, die deren Rückgabe, Recycling und Wiederverwertung ermöglicht. In der EU unterliegt die Sammlung und Wiederverwertung der Batterien und Akkus getrennten Verfahren.

Um mehr über die lokal geltenden Prozeduren der Wiederverwertung von den Batterien und Akkus zu erfahren, soll Rücksprache mit der Stadtverwaltung, dem Institut für Abfallwirtschaft oder mit der Abfalldeponie genommen werden.

MODE D'EMPLOI DU TÉLÉPHONE

myPhone UP

Table des matières

Table des matières	33
Sécurité.....	34
Contenu du set myPhone Up	36
Spécification technique	36
Informations techniques complémentaires	37
Téléphone, ses boutons et ses fonctions.....	37
Allumer et éteindre votre téléphone	39
Insertion de la (des) carte(s) SIM, de la carte mémoire et de la batterie	39
Chargement d'accumulateur	40
Changement de langue d'urgence.....	40
Paramètres d'usine.....	40
Résolution des problèmes	40
Entretien de l'appareil.....	42
L'élimination correcte des équipements électriques et électroniques usagés	42
Élimination appropriée de l'équipement usagé.....	42

ATTENTION	Déclaration
Le fabricant n'est pas responsable des conséquences des situations causées par une mauvaise utilisation de l'appareil ou le non-respect des recommandations ci-dessus.	Une connexion incorrecte des câbles et des chargeurs peut endommager sérieusement votre téléphone. Le représentant se réserve le droit de décider de l'interprétation correcte des instructions ci-dessus.

UTILISATION DU MODE D'EMPLOI

Aucune partie de ce mode d'emploi ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de stockage ou de récupération de l'information, sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les informations sur les précautions et le manuel d'utilisation. Les descriptions de ce mode d'emploi incluent les paramètres de téléphone par défaut. La dernière version de ce manuel est disponible sur le site Web du produit:

www.myphone.pl/qr/myphone-up

En fonction de la version du logiciel installé, du fournisseur de services, de la carte SIM ou du pays, certaines descriptions de ce manuel peuvent ne pas correspondre aux fonctions de votre téléphone et votre téléphone et ses accessoires peuvent avoir un aspect différent des illustrations de ce manuel.

Sécurité

–ESSENCERIES–

Éteignez votre téléphone portable lorsque vous faites le plein à la station-service et ne l'utilisez pas à proximité de produits chimiques.

ATTENTION! Dans les endroits où il y a un risque d'explosion (stations-service, usines chimiques, etc.), il est conseillé d'éteindre le téléphone. Familiarisez-vous avec les réglementations concernant l'utilisation d'équipements GSM dans ces lieux.

–SERVICE PROFESSIONNEL–

Ce produit ne peut être réparé que par le personnel de service qualifié du fabricant ou par un centre de service agréé. La réparation de l'appareil par un service non qualifié ou non autorisé peut entraîner des dommages à l'appareil et la perte de la garantie.

SECURITÉ ROUTIÈRE–

N'utilisez pas l'appareil pendant la conduite.

EAU ET AUTRES LIQUIDES–

N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides. Cela peut nuire au fonctionnement et à la durée de vie des composants électroniques. Évitez de travailler dans des environnements humides - cuisines à la vapeur, salles de bain, temps pluvieux. Les particules d'eau peuvent provoquer l'apparition d'humidité dans l'appareil, ce qui affecte le fonctionnement des composants électroniques.

–LES PERSONNES HANDICAPÉES PHYSIQUES OU MENTALES ET LES ENFANTS–

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales limitées, ou par des personnes qui n'ont pas l'expérience de l'utilisation de l'équipement électronique. Ils ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance des personnes responsables de leur sécurité. L'appareil n'est pas un jouet. La carte mémoire et la carte SIM sont si petites qu'elles peuvent être avalées par votre enfant ou provoquer un étouffement. Gardez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.

–APPELS D'URGENCE–

Il se peut que vous ne soyez pas en mesure de faire des appels d'urgence à partir de votre téléphone dans toutes les régions ou dans toutes les circonstances. Il est recommandé de trouver un autre moyen d'avertir les services d'urgence en cas de départ dans ces zones.

–BATTERIES ET ACCESSOIRES–

Évitez d'exposer la batterie à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C / 32°F ou supérieures à 40°C / 104°F). Les températures extrêmes peuvent affecter la capacité et la durée de vie de la batterie. Évitez d'exposer la batterie à des liquides ou à des objets métalliques, car cela pourrait endommager totalement ou partiellement la batterie. N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée. Ne pas endommager ou jeter la batterie dans un feu - cela peut être dangereux et provoquer un incendie. Placez une batterie usagée ou endommagée dans un contenant spécial. Une surcharge de la batterie peut l'endommager. Par conséquent, ne chargez pas la batterie pendant plus d'une journée à la fois. Il y a un risque d'explosion si la batterie n'est pas installée correctement. N'ouvrez pas la batterie. Mettez la batterie au rebut conformément aux instructions. Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le câble du chargeur est endommagé, ne le réparez pas, mais remplacez-le par un nouveau. N'utilisez que les accessoires d'origine du fabricant.

–*SONS*–



Pour éviter d'endommager votre audition, n'utilisez pas l'appareil à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée et n'appliquez pas l'appareil directement sur votre oreille.

Producent:

mPTech Sp. z o.o.
31, rue Nowogrodzka
00-511 Varsovie
Pologne
www.myphone-mobile.com

Contenu du set myPhone Up

Avant d'utiliser votre téléphone, assurez-vous que tous les éléments suivants sont dans la boîte:

- téléphone portable myPhone Up
- accumulateur
- Chargeur (adaptateur + câble USB)
- mode d'emploi

Si l'un des éléments est endommagé ou manquant, contactez votre revendeur. Nous vous conseillons de conserver l'emballage en cas de réclamation éventuelle. Gardez l'emballage hors de portée des enfants.

Spécification technique

Deux emplacements pour carte microSIM; mode «mains libres» ;

Lampe de poche; Appareil photo; radio FM,

Écran: 3.2"

Capacité de la batterie: 1200 mAh

Dimensions: 131.2 x 58.6 x 11.9mm

Poids: 110g

Insérez la carte mémoire: do 32 GB

Paramètres d'entrée du chargeur : 100-240V~ 0.3A, 50/60Hz

Paramètres de sortie du chargeur: 5.0V \equiv 0.55A, 2.75W

Rendement moyen en cours d'opération (pour 230V, 50hz):
73.33%

Consommation d'énergie en état de non-charge: moins de 0,3W

Informations techniques complémentaires

Le téléphone peut contenir jusqu'à 1 000 contacts dans le répertoire et sa mémoire interne peut stocker jusqu'à 500 messages textuels. Pour utiliser la caméra et ajouter vos propres sonneries, nous vous recommandons de monter une carte mémoire SD.

Téléphone, ses boutons et ses fonctions

1	Haut-parleur	Haut-parleur pour les appels téléphoniques.
2	Écran	Écran LCD.
3	Diode LED	La LED sert de flash de l'appareil photo
4	Bouton Menu	Sur l'écran d'accueil, il vous permet d'entrer dans le Menu et d'y confirmer votre sélection.
5	Bouton Combiné vert	Il permet de répondre à un appel entrant et d'afficher la liste des appels.
6	Boutons OK Haut Bas A droite A gauche	Bouton OK Sur l'écran d'accueil, il vous permet d'entrer dans le Menu et d'y confirmer votre sélection. Les touches de direction dans le Menu vous permettent de naviguer dans celui-ci. Sur l'écran principal, ils activent : Haut - caméra, Bas - photocontacts, Droite - alarme, Gauche - calendrier.

7	Bouton Contacts	Il lance le répertoire téléphonique sur l'écran d'accueil. Dans le Menu, vous pouvez quitter les options ou quitter la sélection.
8	Bouton Combiné rouge	Il permet de rejeter un appel entrant. Dans le Menu, vous pouvez revenir à l'écran d'accueil. En mode veille, éteignez le téléphone après une longue période de temps alors qu'il est en mode veille ou, s'il est éteint, sur le téléphone.
9	Bouton *	Appuyée après le bouton Menu Il vous permet de verrouiller ou de déverrouiller le téléphone. Diminue le volume dans les applications multimédia. Lors de la création de SMS, il affiche les symboles à insérer dans le corps.
10	Bouton #	Il permet de changer les modes de son et le mode de saisie de caractères lors de l'écriture des messages texte.
11	Caméra	L'objectif d'appareil photo.
12	Haut-parleur externe	Haut-parleur pour les sons du système, les sonneries, la musique.
13	Clavier du téléphone	Boutons permettant de composer un numéro de téléphone sur l'écran principal et d'entrer des lettres ou des chiffres en mode écriture SMS.

14	Prise USB-C	Lorsque le chargeur est connecté, il vous permet de charger la batterie. Vous pouvez transférer des données (photos, vidéos, musique) via un câble vers votre ordinateur.
15	Prise casque mini-jack 3,5 mm	Permette di collegare le cuffie al telefono, in modo da poter ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - funzionano come un'antenna supplementare), la musica, così come effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di microfono).
16	Microphone	Ne le couvrez pas avec votre main pendant la conversation.

Allumer et éteindre votre téléphone

Pour allumer ou éteindre le téléphone, appuyez sur le bouton **Bouton Combiné rouge** jusqu'à ce que le téléphone démarre. Si vous êtes invité à entrer le code PIN dès que votre téléphone est allumé, saisissez-le (vous le verrez dans les astérisques: *****) et appuyez sur le bouton **Menu**.

Insertion de la (des) carte(s) SIM, de la carte mémoire et de la batterie

Si votre téléphone est allumé, éteignez-le. Retirez la façade arrière du boîtier - Faites-la lever avec votre ongle à l'aide de la fente située dans le boîtier.

Insérez la (les) carte(s) SIM - pour ouvrir le clapet de la carte SIM, glissez-la légèrement sur le côté du téléphone. Placez la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas, comme la cavité est marquée. Fermez le rabat en le faisant glisser légèrement vers le centre du téléphone. Insérez la carte mémoire - pour ouvrir le rabat du lecteur de carte mémoire, faites-le glisser légèrement vers le côté du téléphone. La carte mémoire microSD doit être placée avec les contacts dorés dirigés vers le bas dans le sens de l'empreinte. Fermez le couvercle en le faisant glisser légèrement vers le bas.

Insérez la batterie de sorte que ses contacts dorés touchent le triple connecteur situé dans le logement du téléphone. Mettez et appuyez doucement sur le rabat jusqu'à ce que vous entendiez un déclic sur les loquets. Assurez-vous que le volet est correctement fermé.

Chargement d'accumulateur

Connectez le câble USB-C au connecteur USB-C du téléphone, puis connectez le connecteur USB à l'adaptateur et le connecteur USB-C à la prise d'alimentation basse tension.

***ATTENTION:** Une connexion incorrecte des câbles et des chargeurs peut endommager sérieusement votre téléphone. Une connexion incorrecte des câbles et des chargeurs peut endommager sérieusement votre téléphone.

Lors du chargement, l'icône de la batterie dans le coin supérieur droit de l'écran doit être animée. Après le chargement, l'icône de la batterie ne sera plus animée, puis débranchez le chargeur de la prise murale. Débranchez le câble de la prise de votre téléphone.

Changement de langue d'urgence

Pour définir la langue de l'utilisateur, si quelqu'un a accidentellement choisi une langue inconnue, appuyez sur le [Menu] > Bas > Droite > OK > <2xBas> > <OK> > <2xBas> > <OK> lorsque l'écran principal est actif, puis sélectionnez la langue du Menu souhaitée.

Paramètres d'usine

Pour restaurer les paramètres d'usine, sélectionnez dans le Menu du téléphone : [Paramètres] > [Restaurer les paramètres d'usine]. Le code pour rétablir les réglages d'usine: 1122.

Résolution des problèmes

Komunikat	Exemple de solution
Insérez la carte SIM	Assurez-vous que la carte SIM est correctement installée.

Entrez le code PIN	Si la carte SIM est protégée par un code PIN, après avoir allumé le téléphone, il faut saisir le code PIN, et puis appuyer sur le bouton <OK> .
Personne ne peut m'appeler	Le téléphone doit être allumé et à portée du réseau GSM.
Erreur du réseau	Dans les zones où le signal est faible, il peut ne pas être possible de faire des appels. Il se peut aussi que vous ne soyez pas en mesure de répondre aux appels. Déplacez-vous à un autre endroit et réessayez.
Mauvaise qualité sonore pendant la conversation	Assurez-vous que le haut-parleur et le microphone ne sont pas couverts.
On n'entend pas l'interlocuteur/l'interlocuteur ne peut pas m'entendre	Le microphone doit être près de votre bouche. Vérifiez que le microphone intégré n'est pas couvert. Si vous utilisez un casque d'écoute, assurez-vous qu'il est correctement connecté. Vérifiez si le microphone intégré n'est pas couvert.
Il n'est pas possible d'effectuer un appel	Assurez-vous que le numéro de téléphone entré à partir du clavier est correct. Assurez-vous que le numéro de téléphone que vous avez entré dans [Contacts] est correct. Si nécessaire, entrez le numéro de téléphone correctement.


Entretien de l'appareil

Suivez les instructions ci-dessous.

- N'utilisez qu'un chiffon sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'agents à forte concentration acide ou alcaline.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie.

L'élimination correcte des équipements électriques et électroniques usagés



L'appareil est marqué du symbole de la poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques-DEEE). Après la fin de leur durée de vie utile, les produits marqués de ce  ne doivent pas être jetés avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques en les livrant à un point désigné où ces déchets dangereux sont recyclés. La collecte de ce type de déchets dans des zones séparées et le processus approprié de leur récupération contribuent à la protection des ressources naturelles. Le recyclage adéquat des déchets d'équipements électriques et électroniques a un impact positif sur la santé humaine et l'environnement. Pour savoir où et comment éliminer vos équipements électroniques usagés d'une manière écologiquement rationnelle, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte des déchets ou le point de vente où vous avez acheté votre équipement.

Élimination appropriée de l'équipement usagé



Conformément à la directive 2006/66/CE de l'UE, telle que modifiée par la directive 2013/56/UE sur l'élimination des piles, ce produit est marqué du symbole de la poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles ou accumulateurs utilisés dans ce

produit ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être manipulés conformément à la directive et aux réglementations locales. Il ne faut pas jeter les piles avec les déchets municipaux non triés. Les utilisateurs de piles et d'accumulateurs doivent utiliser un réseau disponible pour la reprise de ces composants, ce qui permet de les restituer, de les recycler et de les éliminer. Au sein de l'UE, la collecte et le recyclage des piles et accumulateurs font l'objet de procédures distinctes.

Le produit lui-même, ses accessoires et certaines de ses fonctions peuvent différer de ceux présentés dans les illustrations et descriptions de ce manuel.

MANUAL DE INSTRUÇÕES ABREVIADAS

myPhone UP

Índice

Índice	44
Segurança	45
Conteúdo do kit myPhone Up	47
Especificações técnicas	47
Informações técnicas adicionais.....	48
Aspeto do telemóvel, os seus botões e funções	48
Ligar/desligar o telemóvel.....	50
Instalação de cartão SIM, cartão de memória e bateria.....	50
Carregamento da bateria	51
Alterar o idioma	51
Configurações predefinidas	51
Resolução de problemas.....	51
Manutenção do dispositivo	52
Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrónicos consumidos.....	53
Eliminação correta de baterias consumidas.....	53

ATENÇÃO	Declaração
O fabricante não será responsável por consequências de situações causadas por uma utilização inadequada do telemóvel ou pela inobservância das instruções acima referidas.	A versão do software poderá ser atualizada sem uma notificação prévia. O representante reserva-se o direito de decidir sobre a interpretação apropriada das instruções supra.

UTILIZAÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES

Sem uma autorização escrita prévia do fabricante nenhuma parte das presentes instruções poderá ser reproduzida, divulgada, traduzida ou transmitida em qualquer forma ou através de quaisquer meios eletrónicos ou mecânicos, incluindo a criação de fotocópias, registo ou armazenamento em quaisquer sistemas de armazenamento e disponibilização de informação.

Antes de utilizar este dispositivo, leia o presente manual de instruções e conheça as normas de segurança. As descrições apresentadas nas presentes instruções baseiam-se nas configurações predefinidas do telemóvel. A versão recente do manual de instruções está disponível na página da Internet:

www.myphone.pl/qr/myphone-up

Em função da versão do software instalado, do fornecedor de serviços, do cartão SIM ou do país, algumas descrições constantes do presente manual de instruções podem não corresponder às funções do telemóvel o aspeto do telemóvel e dos seus respetivos acessórios pode divergir do apresentado nas imagens constantes do presente manual de instruções.

Segurança

–POSTOS DE ABASTECIMENTO–

Não utilize o telemóvel durante o abastecimento do automóvel em postos de abastecimento nem na proximidade de produtos químicos.

ATENÇÃO! *Em locais onde há risco de explosão (por exemplo, postos de gasolina, fábricas de produtos químicos, etc.), é aconselhável desligar o telefone. Conheça as regulações relativas ao uso de equipamentos GSM nesses locais.*

–CHAMADA DE EMERGÊNCIA–

A realização de chamadas de emergência através do presente telemóvel pode ser impossível em algumas zonas ou em certas circunstâncias. Recomendamos que encontrem uma forma alternativa de comunicação com serviços de emergência em caso de entrada em áreas não habitadas ou afastadas.

–ASSISTÊNCIA TÉCNICA PROFISSIONAL–

Este produto só pode ser consertado num ponto de assistência técnica do fabricante devidamente qualificado ou num ponto de assistência técnica autorizado. A reparação do dispositivo num ponto de assistência técnica não qualificado ou não autorizado pode levar à danificação do dispositivo e à perda da garantia.

–CONDUÇÃO DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS–

Não utilize o dispositivo ao conduzir qualquer veículo.

–DEFICIENTES MOTORES OU MENTAIS E CRIANÇAS–

O dispositivo não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades motoras ou psíquicas limitadas, bem como por pessoas não experientes no manuseamento de equipamentos eletrónicos. Estas pessoas só podem manusear o dispositivo sob vigilância de pessoas responsáveis pela sua segurança. O presente dispositivo não é um brinquedo. O cartão de memória e o cartão SIM são muito pequenos, podendo ser engolidos por crianças e provocar asfixia. Guarde o dispositivo e os seus respetivos acessórios fora do alcance das crianças.

–ÁGUA E OUTROS LÍQUIDOS–

Não exponha o dispositivo ao contacto com água e outros líquidos. Podendo isto afetar o funcionamento de subconjuntos eletrónicos. Tem cuidado ao utilizar o dispositivo num ambiente húmido. Não deixe o telemóvel apanhar humidade. A água e outros líquidos causam humidade e afetam o funcionamento de subconjuntos eletrónicos.

–BATERIAS E ACESSÓRIOS–

Evite a exposição da bateria a temperaturas muito baixas ou muito altas (inferiores a 0°C / 32°F ou superiores a 40°C / 104°F). As temperaturas extremas podem comprometer a capacidade e a vida útil da bateria. Não deixe que a bateria entre em contacto com líquidos ou objetos de metal, uma vez que tal contacto pode danificá-la total ou parcialmente. Utilize a bateria de acordo com a sua função. Não destrua, não danifique nem deite a a no fogo - podendo tal ser perigoso e causar explosão ou incêndio. A bateria danificada ou consumida deve ser colocada num recipiente especial. O sobrecarregamento da bateria poderá levar à sua danificação. Não carregue continuamente a bateria por um período superior a um dia. A instalação de uma bateria inadequada pode provocar uma explosão. Não abra a bateria. Elimine a bateria de acordo com as presentes instruções. Quando não estiver a utilizar o carregador, desligue-o da rede elétrica. No caso de danificação do cabo do carregador não o conserte, mas sim substitua-o por um novo. Utilize apenas os acessórios originais do fabricante.

**-AUDIÇÃO-**

Para evitar lesões no ouvido, não utilize o dispositivo com um elevado volume de som por um tempo prolongado, nem aproxime o dispositivo ligado do ouvido.

Producent:

mPTech Sp. z o.o.
Rua Nowogrodzka 31
00-511 Varsóvia
Polónia
www.myphone-mobile.com

Conteúdo do kit myPhone Up

Antes de se proceder à utilização do telemóvel, verifique se todos os elementos abaixo referidos se encontram na caixa:

- Telemóvel myPhone Up
- Bateria
- Carregador de rede (adapador + cabo USB)
- Manual de instruções

Se faltar um dos itens acima referidos ou se qualquer item estiver danificado, contacte o vendedor. Recomendamos que guarde a embalagem para o caso de uma eventual reclamação. Mantenha o dispositivo e os seus acessórios fora do alcance das crianças.

Especificações técnicas

Duas ranhuras para cartões microSIM; kit mãos livres; Lanterna; Câmara fotográfica; Rádio FM,

Mostrador: 3.2"


Bateria: 1200 mAh

Dimensões: 131.2 x 58.6 x 11.9mm

Peso: 110g

Cartões de memória: do 32 GB

Entrada de carregador: 100-240V~ 0.3A, 50/60Hz

Saída de carregador: 5.0V  0.55A, 2.75W

Eficiência média durante o funcionamento (para 230V, 50hz):
73.33%

Consumo de energia em estado sem carga: inferior a 0.3W

Informações técnicas adicionais

A lista de contatos do telefone permite guardar até 1000 contatos e a memória interna pode conter até 500 mensagens de texto. Para usar a câmara fotográfica ou carregar os seus próprios tons de chamada é recomendado instalar um cartão de memória SD.

Aspeto do telemóvel, os seus botões e funções

1	Altifalante para auscultadores	Altifalante para chamadas telefónicas.
2	Mostrador	Ecrã LCD.
3	Díodo LED	Lanterna ou flash
4	Botão <Menu>	Permite aceder ao Menu a partir do ecrã principal. No Menu confirma opções escolhidas.
5	Botão <Auscultador verde>	Permite atender chamadas. No modo de espera permite consultar a lista de chamadas.
6	Botões OK Para cima Para baixo Para a direita Para a esquerda	TeclaOK Permite aceder ao Menu a partir do ecrã principal. No Menu confirma opções escolhidas. Dentro do Menu os botões direcionais permitem navegar pelos itens. No ecrã principal permitem ligar: Para cima - a câmara fotográfica, Para baixo - fotocontatos, Para a direita - alarme*, Para a esquerda - calendário.

7	Botão <Contactos>	No ecrã principal abre a lista de contactos. No Menu permite sair de uma dada opção ou desistir da escolha.
8	Botão <Auscultador vermelho>	Permite rejeitar a chamada. No Menu permite voltar para o ecrã principal. Com um toque prolongado desliga o telemóvel ou liga-o quando este está desligado.
9	Botão <*>	Premida após o botão Menu permite bloquear o desbloquear o telemóvel. Diminui o volume nas aplicações multimídia. Quando usada durante a composição de uma mensagem SMS apresenta símbolo a inserir no conteúdo.
10	Botão <#>	Permite seleccionar os modos sonoros no ecrã principal. Durante a composição de mensagens SMS altera modos de inserção de caracteres.
11	Câmara	Objetiva da da câmara fotográfica.
12	Altifalante exterior	O altifalante que emite sons de toques e notificações e serve para a reprodução da música.
13	Teclado do telemóvel	Botões para marcar um número de telefone no ecrã principal e introduzir letras ou números no modo de escrita SMS.
14	Porta USB-C	Permite carregar a bateria depois de ligado o carregador. Depois de ligar o cabo, permite transferir os dados para o computador (fotos, filmes, música).

15	Porta de auscultador es minijack 3,5 mm	Permette di collegare le cuffie al telefono, in modo da poter ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - funzionano come un'antenna supplementare), la musica, così come effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di microfono).
16	Microfone	Não o tape durante a conversa.

Ligar/desligar o telemóvel

Para ligar ou desligar o telemóvel, prima sem soltar a tecla **Auscultador vermelho** o telemóvel será ligado. Se depois de ativar o telemóvel aparecer o campo para a inserção do PIN, insira-o (será visualizado como sequência de asteriscos *****) e prima a tecla **Menu**.

Instalação de cartão SIM, cartão de memória e bateria

Se o telefone estiver ligado, desligue-o. Remova a tampa traseira com uma unha.

Insira o cartão (os cartões) SIM - para abrir a tampa do compartimento SIM e deslize-a atenciosamente na direção lateral. Insira o cartão SIM de modo a que o lado com os conectores dourados esteja direcionado para baixo e ajustando-o ao compartimento próprio para o efeito. Feche a tampa deslizando-a atenciosamente na direção do centro do telemóvel.

Insira o cartão de memória - para abrir a tampa do leitor de cartões SD e deslize-a atenciosamente na direção lateral. Insira o cartão de memória microSD de modo a que o lado com os conectores dourados esteja direcionado para baixo. Feche a tampa deslizando-a atenciosamente para baixo. Insira a bateria - a bateria deve ser inserida de modo a que os seus conectores dourados toquem na união. Coloque atenciosamente a tampa da bateria no seu lugar, premindo-a. Certifique-se de que a tampa está bem fechada.

Carregamento da bateria

Ligue o cabo USB-C à porta USB-C do telemóvel e a seguir ligue o conector USB ao adaptador e à tomada elétrica de baixa tensão.

***ATENÇÃO:** A ligação incorreta do carregador pode levar a uma grave danificação do telemóvel. As danificações resultantes de uma utilização incorreta do telemóvel não são cobertas pela garantia.

Durante o carregamento, o ícone estático do estado da bateria situado no canto superior direito do ecrã tornar-se-á animado. Uma vez acabado o carregamento, desligue o carregador da tomada elétrica. Desconecte o cabo da e energia da tomada elétrica.

Alterar o idioma

Para definir a língua do utilizador, se alguém escolher acidentalmente uma língua desconhecida, prima o **[Menu] > Para baixo > Direita > OK > <2 vezes - Para baixo> > <OK> > <2 vezes - Para baixo> > <OK>** e em seguida, seleccione o idioma do Menu desejado.

Configurações predefinidas

Para restabelecer as configurações da fábrica, dentro do Menu seleccione **[Definições] > [Restaurar Configurações da Fábrica]**. A palavra-passe para restabelecer as configurações predefinidas é: 1122.

Resolução de problemas

Komunikat	Solução exemplar
Insira o cartão SIM	Verifique se o cartão SIM está inserido corretamente.
Introduza o PIN	Se o cartão SIM estiver protegido com o PIN, depois de ligar o telemóvel terá de inserir o PIN e a seguir premir a tecla <OK> .
Ninguém consegue ligar-me	O telemóvel deve estar ligado e encontrar-se no alcance da rede GSM.

Erro da rede	Em áreas de recepção de sinal fraco poderá ser impossível realizar chamadas. Isto pode também comprometer a recepção de chamadas. Desloque-se para outro lugar e tente novamente.
Baixa qualidade de som durante a chamada	Certifique-se de que o altifalante e o microfone não estão tapados.
Não se ouve o interlocutor/ o interlocutor não me ouve	<p>O microfone deve encontrar-se na proximidade da sua boca.</p> <p>Certifique-se de que o microfone integrado não foi tapado.</p> <p>Se estiver a utilizar o sistema de mãos-livres, certifique-se de que o kit está corretamente conctado.</p> <p>Certifique-se de que o microfone integrado não foi tapado.</p>
Não se pode realizar a chamada	<p>Verifique se o número introduzido no teclado está correto.</p> <p>Verifique se o número gravado em [Contactos] é correto.</p> <p>Se for preciso, introduza o número de telefone.</p>

Manutenção do dispositivo

Siga as instruções abaixo.

- Use apenas um pano seco para limpar o dispositivo. Não use produtos com elevada concentração de ácidos ou bases.
- Utilize apenas os acessórios originais. O incumprimento desta indicação poderá levar à anulação da garantia.

Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrónicos consumidos



O presente dispositivo é marcado com o símbolo de um contêiner de lixo rasurado, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Uma vez expirado o prazo de utilização, os produtos rotulados com este símbolo não devem ser eliminados e ou deitados juntamente com resíduos domésticos. O utilizador tem obrigação de eliminar os aparelhos elétricos e eletrónicos usados entregando-os num ponto especial onde serão reciclados. A recolha deste tipo de resíduos em lugares separados e o processo adequado da sua recuperação contribuem para a proteção dos recursos naturais. A reciclagem correta de aparelhos elétricos e eletrónicos usados tem uma influência positiva na saúde e no ambiente que rodeia os seres humanos. Para obter informações relativas ao lugar e ao modo de eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos seguro para o meio ambiente, o utilizador deve contactar as autoridades locais competentes, um ponto de recolha de resíduos ou o ponto de venda onde adquiriu o produto.

Eliminação correta de baterias consumidas



De acordo com a Diretiva da UE 2006/66/EC e das suas alterações introduzidas pela Diretiva 2013/56/UE relativa à eliminação de pilhas, este produto é marcado com o símbolo de contêiner de lixo rasurado. Este símbolo significa que as pilhas ou baterias usadas neste dispositivo não devem ser deitadas fora juntamente com resíduos domésticos, mas sim tratadas de acordo com a Diretiva e as prescrições da lei locais. Não se pode deitar fora as baterias juntamente com o lixo doméstico não separado. O utilizador tem obrigação de eliminar os aparelhos elétricos e eletrónicos usados entregando-os num ponto especial onde serão reciclados. No território da UE a recolha e reciclagem de baterias e pilhas são sujeitas à legislação própria.

Para saber mais sobre os procedimentos de reciclagem de baterias vigentes no seu local de residência, contacte a câmara municipal, uma autoridade responsável pela gestão de resíduos ou um aterro sanitário.